

Utrera Domínguez, David

## La casa i la llar

In: Utrera Domínguez, David. *Cvičení z katalánštiny*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 14-21

ISBN 978-80-210-7436-1; ISBN 978-80-210-7439-2 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/131591>

Access Date: 21. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

## 2. La casa i la llar

la casa	<i>dům</i>	el balcó/la terrassa	<i>balkón/terasa</i>
l'edifici	<i>budova</i>	la planta	<i>podlaží/patro</i>
el pis	<i>byt</i>	el despatx	<i>pracovna</i>
la casa de camp	<i>chata</i>	el soterrani, el celler	<i>sklep</i>
l'allotjament	<i>ubytování</i>	les golfes	<i>půda</i>
l'apartament	<i>apartmán</i>	el wàter	<i>záchod</i>
traslladar-se de casa	<i>stěhovat se</i>	la finestra	<i>okno</i>
llogar	<i>pronajmout</i>	el garatge	<i>garáž</i>
l'entrada	<i>vchod</i>	el jardí	<i>zahrada</i>
el rebedor	<i>předsín</i>	l'habitació/la cambra	<i>pokoj</i>
el passadís	<i>chodba</i>	la porta	<i>dveře</i>
la cuina	<i>kuchyň</i>	l'escala	<i>schodiště</i>
el menjador	<i>jídelna</i>	el lloguer	<i>nájem</i>
la cambra de bany	<i>koupelna</i>	l'ascensor	<i>výtah</i>
el dormitori	<i>ložnice</i>	la piscina	<i>bazén</i>
la sala d'estar	<i>obývací pokoj</i>		

### Tipus d'habitatge:

el gratacel	<i>mrakodrap</i>
la casa de veïns	<i>činžovní dům</i>
el bloc de pisos	<i>panelový dům</i>
el bloc de cases	<i>zástavba</i>
la casa familiar	<i>rodinný dům</i>
la casa de camp	<i>vesnický dům, dům na venkově. chata</i>
la cabanya, la barraca	<i>bouda</i>
la torre	<i>samostatný dům se zahradou</i>
la mansió	<i>vila</i>
el pis interior/exterior	<i>byt do dvora/ do ulice.</i>

el refugi	<i>horská chata; útočiště</i>
l'alberg	<i>ubytovna (turistická)</i>
el llogador/a	<i>pronajimatel</i>
el llogater/a	<i>podnájemník</i>
l'amo, el patró, el propietari	<i>majitel, vlastník</i>
la mansarda	<i>podkroví</i>
el porter	<i>vrátný</i>
el conserge	<i>domovník</i>

### Parts d'una casa:

la façana	<i>fasada</i>
la planta baixa	<i>přízemí</i>
el primer pis, el segon pis	<i>první patro, druhé...</i>
l'entresol	<i>zvýšené přízemí; mezipatro</i>
la teulada	<i>střecha</i>
la xemeneia	<i>komín</i>
el parallamps	<i>hromosvod</i>
el terrat	<i>rovná střecha</i>
el degotís	<i>okap</i>
el canal	<i>okapová roura</i>
l'esglao	<i>schod</i>
la barana	<i>zábradlí</i>
el replà	<i>odpočívadlo (na schodišti)</i>
tocar el timbre	<i>zvonit</i>
trucar a la porta	<i>klepat na dveře</i>
la maneta	<i>klika</i>
el pany	<i>zámek</i>
l'espill	<i>kukátko</i>
el racó	<i>kout</i>
el sostre	<i>strop</i>
el terra de parquet/de rajoles	<i>podlaha parketová/kachličková</i>

**altres parts de la casa i feines de manteniment**

el celobert	<i>světlik</i>
el pati	<i>dvůr</i>
la sortida	<i>východ</i>
el corral	<i>hospodářský dvůr</i>
el safareig	<i>prádelna</i>
el vestíbul	<i>vestibul</i>
el penja-robes, el penjador	<i>věšák/ ramínko/</i>
l'envà	<i>vnitřní zeď, příčka</i>
la cambra de la caldera	<i>kotelna</i>
l'hort	<i>sad, zeleninová zahrada</i>
moblar una casa	<i>zařídít dům</i>
pintar /empaperar	<i>malovat/tapetovat</i>
envernissar	<i>lakovat</i>
el vernís	<i>lak</i>

**parts de la casa i objectes típics**

<b>la cuina</b>	<b><i>kuchyň</i></b>		
els estris de cuina	<i>kuchyňské náčiní</i>		
l'ampolla	<i>láhev</i>	la cafetera	<i>káвовá konvice</i>
la tetera	<i>čajová konvice</i>	la cullereta	<i>lžička</i>
la copa	<i>pohár</i>	la tassa	<i>šálek</i>
el got	<i>sklenice</i>	el gerro	<i>džbán</i>
l'obridor, obrellaunes	<i>otvírák na láhve/ na konzervy</i>		
el llevataps	<i>vývrtka</i>	la paella	<i>pánev</i>
l'olla	<i>hrnec</i>	la safata	<i>tác</i>
el plat soper, pla, de postre	<i>talíř hluboký/polévko- vý/plochý/na zákusek</i>		
la vaixel·la	<i>nádobí</i>	el saler	<i>solnička</i>
les setrilleres	<i>souprava dóz na olej a ocet</i>	la sucrera	<i>cukřenka</i>
el setrill	<i>dóza na olej nebo ocet</i>	la tapa	<i>poklice</i>

les tisores	<i>nůžky</i>	el davantal	<i>zástěra</i>
el drap de cuina	<i>hadřík na nádobí/ utěrka</i>	l'embut	<i>trychtýř</i>
el ratllador	<i>struhadlo</i>	el tovalló	<i>ubrousek</i>
les estovalles	<i>ubrus</i>	el canelobre	<i>svícen</i>
el forn	<i>trouba</i>	la cuina	<i>sporák</i>
el congelador	<i>mrazák</i>	l'extractor	<i>digestoř</i>
l'aigüera	<i>dřez</i>	l'escalfador	<i>bojler</i>
el rentaplats	<i>myčka</i>	el taulell de cuina	<i>pracovní plocha</i>
la batedora	<i>šlehač</i>	parar la taula	<i>prostrít stůl</i>
la torradora	<i>topinkovač</i>	el microones	<i>mikrovlnná trouba</i>
l'olla de pressió	<i>tlakový hrnec</i>	l'escuradents	<i>párátko</i>
la nevera	<i>lednice</i>	la cassola	<i>kastrol</i>
els coberts	<i>přítbor</i>	la tassa	<i>šálek</i>
la cullera	<i>lžíce</i>		
el ganivet	<i>nůž</i>		
la forquilla	<i>vidlička</i>		

### la cambra de bany

la banyera	<i>vana</i>	el lavabo	<i>umývadlo</i>
el mirall	<i>zrcadlo</i>	el sabó	<i>mýdlo</i>
la tovallola	<i>ručník</i>	el raspall de dents	<i>zubní kartáček</i>
la pinta	<i>hřeben</i>	la pasta de dents	<i>zubní pasta</i>
el paper higiènic	<i>toaletní papír</i>	la dutxa	<i>sprcha</i>
l'assecador de cabells	<i>fén</i>	la farmaciola	<i>lékárnička</i>
la màquina d'afaitar	<i>holící strojek</i>	l'esponja	<i>houba</i>
la bàscula	<i>váha</i>	el barnús	<i>župan</i>
el xampú	<i>šampón</i>	el bidet	<i>bidet</i>
la crema solar	<i>opalovací krém</i>	afaitar-se	<i>holit se</i>
pentinar-se	<i>česat se</i>	l'aixeta	<i>kohoutek</i>
dutxar-se	<i>sprchovat se</i>	banyar-se	<i>koupat se</i>

**el dormitori, l'habitació**

el llit	<i>postel</i>	l'armari	<i>skříň</i>
la butaca	<i>křeslo</i>	el vídeo	<i>video</i>
el sofà	<i>pohovka</i>	l'escriptori	<i>psací stůl</i>
la taula	<i>stůl</i>	l'ordinador	<i>počítač</i>
la cortina	<i>závěs</i>	la paret	<i>stěna</i>
la catifa	<i>koberec</i>	la cadira	<i>židle</i>
el llum	<i>světlo</i>	l'estufa	<i>kamna</i>
la llar de foc	<i>krb</i>	la calefacció central	<i>ústřední topení</i>
el prestatge	<i>polička</i>	el coixí	<i>polštář</i>
el televisor	<i>televizor</i>	el cobrellit	<i>přehoz</i>
la ràdio	<i>rádio</i>	el llençol	<i>povlečení</i>
el quadre	<i>obraz</i>	la manta	<i>přikrývka</i>
la persiana	<i>roleta</i>		
fer el llit	<i>stlát postel</i>		

**localització**

al final de	<i>na konci</i>	sota	<i>pod</i>
entrant	<i>při vchodu</i>	sobre	<i>na</i>
sortint	<i>při východu</i>	damunt	<i>nad</i>
baixar	<i>sejít</i>	endavant de	<i>před</i>
pujar	<i>vyjít (nahoru)</i>	darrere de	<i>za</i>
pujar l'escala	<i>vyjít po schodech</i>	dins (de) /fora (de)	<i>uvnitř/venku</i>
a l'esquerra	<i>nalevo</i>	al mig de	<i>uprostřed</i>
a la dreta	<i>napravo</i>	lluny de/ (a) prop de	<i>blízko</i>
al costat de	<i>vedle</i>		

**dimensions i qualificacions d'un habitatge**

espaiós/a	<i>prostorný</i>	agradable	<i>příjemný</i>
gran	<i>velký/á</i>	còmode/a	<i>pohodlný</i>
petit/a	<i>malý</i>	asselellat/da	<i>prosluněný</i>

de (X) habitacions	<i>X pokojový</i>	clar/a	<i>světly</i>
fosc/a	<i>tmavý</i>	modern/a	<i>moderní</i>
vell/a	<i>starý</i>	antic/antiga	<i>starobyly</i>
amb bona vista	<i>s pěkným výhledem</i>	sorollós/a	<i>hlučný</i>
tranquil/tranquil·la	<i>klidný</i>	aïllat/da	<i>osamoceny</i>
cèntric/a	<i>ve středu města</i>	moblat/da	<i>zařizený</i>
ben comunicat /da	<i>s dobrým spojením</i>	als afores	<i>na předměstí</i>

**neteja**

el detergent	<i>prací prášek</i>	l'escombra	<i>smeták</i>
la galleda	<i>kyblík</i>	el lleixiu	<i>louh/čistící přípravek</i>
el pal de fregar	<i>mop</i>	el raspall	<i>kartáč</i>
el recollidor	<i>lopatka</i>	l'aspiradora	<i>vysavač</i>
els guants de neteja	<i>gumové rukavice</i>	el fregall	<i>čistící houbička</i>
passar l'aspiradora	<i>vysávat</i>	treure la pols	<i>utírat prach</i>
fregar el terra	<i>umývat zem</i>	escombrar	<i>zametat</i>
la planxa	<i>žehlička</i>	planxar	<i>žehlit</i>
el post de planxar	<i>žehlicí prkno</i>	estendre la roba	<i>pověsit prádlo</i>
les escombraries	<i>odpadky</i>		

ja ho pots llençar a les escombraries – *můžeš to vyhodit do odpadků*

**Fraseologia:**

On vius? / *Kde bydlíš?*

Visc al carrer Balmes, número 3. / *Bydlím na ulici Balmes, číslo 3.*

On és el lavabo? / *Kde je toaleta?*

El lavabo és al final del passadís a la dreta. / *Toaleta je na konci chodby vpravo.*

Què hi ha, a l'habitació? / *Co je v pokoji?*

A l'habitació hi ha moltes coses. / *V pokoji je hodně věcí.*

Amb qui comparteixes el pis? / *S kým bydlíš v bytě?*

Sóc a casa. / *Jsem doma.*

## **Frases fetes**

Ser una casa de barrets

Fer safareig

Tirar la casa per la finestra

Pagar els plats trencats

Aprenent de molts oficis, mestre de res

Fer anar com una escombra

## **Activitats:**

Descriu la teva casa o pis.

Descriu la teva habitació, quins objectes hi tens?

Descriu la teva casa ideal.

Vols llogar una casa per passar-hi vacances. Descriu com ha de ser.

On t'estimaries més viure: en una casa o en un pis?

Comparteixes el pis o vius sol/a? Quins avantatges o inconvenients hi trobes?

Imagina't que vols llogar un pis per a la teva família. Descriu com ha de ser.

Quines coses trobes a faltar en el teu pis o casa?

Prefereixes viure a la ciutat o al camp? Quins avantatges i inconvenients hi trobes?

A quina edat marxen els joves de casa dels seus pares? Creus que fa uns anys era diferent?

Preferiries viure en una residència estudiantil o llogar un pis?

## **Text 1**

El meu pis no és ni gran ni petit; és de mida mitjana: fa uns 90 m<sup>2</sup>. Quan s'hi entra, primer de tot hi ha un rebedor, amb un lavabo petit a l'esquerra, i tot seguit un passadís des d'on es pot accedir primer a la cuina i després al menjador, que és al final. Des de la cuina (força gran i ben equipada: nevera, microones, rentaplats, etc.), es pot anar a la galeria on hi ha el safareig per rentar a mà, la rentadora i l'estenedor per a la roba. El menjador és bastant gran i dona a un balcó (la meva dona el té ple de plantes). A la dreta del menjador hi ha la nostra habitació i a l'esquerra s'accedeix a un distribuïdor al voltant del qual hi ha dues habitacions més i el bany: a l'esquerra hi ha el dormitori de la meva filla, a la dreta el dels meus pares i al fons el bany, amb lavabo, vàter, bidet, un armari per a les tovalloles i una dutxa però sense banyera (els meus pares diuen que la dutxa a peu dret és més còmoda i que així no malgastem tanta aigua). Cal dir que és un pis cèntric, força assolellat però una mica sorollós.



## Text 2

Llegeix el següent anunci i prepara algunes preguntes que puguis fer al propietari.

### A 8 MINUTS DEL MUSEU DALÍ

Pis completament moblat. A 8 minuts del Museu Dalí. Sala d'estar-menjador de 25 m<sup>2</sup> amb sortida a la terrassa de 20 m<sup>2</sup>. Cuina office de 15 m<sup>2</sup> equipada i amb sortida a una terrassa tancada de 15 m<sup>2</sup>. Té 3 habitacions: una de 13 m<sup>2</sup> amb sortida a la terrassa de 20 m<sup>2</sup>, una altra de 11 m<sup>2</sup> exterior i la tercera de 10 m<sup>2</sup> exterior i les tres amb armaris. Té un bany de 6,5 m<sup>2</sup> amb banyera i un lavabo. Terres de terratzo i a la cuina de gres. Radiadors individuals amb gas natural. Tancaments d'alumini amb doble vidre. Zona molt tranquil·la i amb vistes a la muntanya. Possibilitat de pàrquing en el mateix edifici a 50 €/mes.

### Distribució

Superfície: 120 m<sup>2</sup>

Terrassa: 20 m<sup>2</sup>

Saló: 25 m<sup>2</sup>

3 habitacions

2 banys

Cuina office: Si

### Característiques generals

Moblat: Si

Aire Condicionat: No

Calefacció: Si

Xemeneia: No

Planta número: 7

Vistes a la muntanya: Si

Vistes a la ciutat: Si

Qualificació energètica: En tràmit

### Equipament comunitari

Ascensor: Sí

**Preu:** 480 €/mes